



## ANÓNIMO

*FARSA DEL SACRAMENTO DE ADÁN*

## FIGURAS:

ADÁN.  
APETITO SENSITIVO.  
APETITO RACIONAL.  
RAZÓN NATURAL.  
TRABAJO.  
ENFERMEDAD.  
POBREZA.  
LEY DE GRACIA.  
LA FE.

## LOA

¡Quién fuera en aqueste instante,  
insine y claro senado,  
en Homero transformado,  
con un estilo elegante,  
nuevo, heroico y acendrado,

para que con tal favor  
pudiera, aunque con temor,  
ensalzar la ilustre fama  
que nuestro siglo derrama  
vuestro claro y alto honor!

Y, para no escurecer  
tan subido resplandor,  
tengo por buen parecer  
que me sería muy mejor  
en tal punto enmudecer.

Nadie os presuma loar,  
qu'es lo [irn] posible intentar,  
qu'el que loaros ilustrase  
sería como si entrase  
pequeño arroyo en la mar.

Sólo, ilustre ayuntamiento,  
pido agradable atención  
para la recitación,  
qu'es auto del Sacramento,  
que enseña la Redención.

Argumento es claro y llano,  
y es cómo Dios soberano  
so especie de vino y pan  
a todo hijo de Adán  
se le da agradable y sano.

Haber el mundo criado  
Dios, en él haber nacido,  
cosa es que admira el sentido;  
pero darse en un bocado...,  
aquí a la fe estoy asido.

Y si en la recitación,  
preclara congregación,  
hobiere falta, yo creo  
que no la habrá en mi deseo,  
ni en voluntad ni afición.

(Entra Adán y Apetito Sensitivo y Apetito Racional y Razón Natural)

ADÁN  
El doloroso cuidado  
que con muy justa razón  
atormenta el corazón,  
es haber del bien gustado  
y verse en tribulación;

qu'el que del bien no gustó,

mas siempre le acompañó  
el dolor que me acompaña,  
no es su pena tan extraña  
como la que siento yo.

Era yo favorecido  
del que los cielos formó  
y (del) que de nada crió  
al triste que le ha ofendido,  
pues que su fe quebrantó.

Todo cuanto hubo criado  
lo sujetó a mi mandado,  
mas ya convirtió el contento  
en un amargo tormento  
aquel acerbo bocado.

Lo que más me da pasión  
es la pena que me dan  
aquestos hijos por pan:  
no les falta provisión  
y jamás hartos están.

RACIONAL

Padre, tened entendido  
que en todo lo que he comido  
no me da cosa contento.

SENSUAL

Yo me hallo más hambriento  
mientras más he engullido.

Siempre me querría estar  
en cualquier almuerzo o merienda;  
no querría mejor prebenda  
que de continuo mascar.

RACIONAL

No es para mí tal hacienda.

Yo querría para comer  
solamente el entender  
el sol cómo se eclipsó,  
de aquello que subcedió,  
desto que ha de subceder.

ADÁN

Apetito Sensitivo  
y Apetito Racional,  
y tú, Razón Natural,  
mis hijos, por quien yo vivo  
en pena y dolor mortal,

yo quiero un amo buscar  
que sin os lo lacerar  
largo de comer os dé,  
y en parte, en poder, pondré  
mi espíritu a sosegar.

SENSUAL

No se[a] aquella arrugada,  
la Ley de Naturaleza  
ni la Scripta desmolada:  
no daba una rebanada  
de pan, ni una corteza.

RAZÓN

Padre, de ningún manjar  
que me dio puede gustar.

RACIONAL

A mí bien me contentaba,  
que largamente me daba  
do me pudiese hartar.

ADÁN

Hijos, yo's quiero buscar  
un amo cual os convenga

porque de hartura os sostenga.

SENSUAL

Pardiós, si nos ha de hartar,  
padre, luego digo ¡venga!

(Entran el Trabajo)

TRABAJO

¿Cómo se ha de soportar  
tan insufrible pesar?,  
que no hay ninguno que quiera  
enhilar tras mi carrera,  
sino todos el holgar.

Todos tiran cuesta abajo,  
todos, a más y mejor,  
todos buscan el favor;  
ninguno quiere el Trabajo  
de do resulta el sudor.

ADÁN

Pues, cuando fui desterrado,  
fui a trabajos condenado,  
quiero mis hijos sentar  
con éste, si quieren estar.  
-Llegaos acá, hombre honrado.

Mis hijos, que tengo aquí,  
quiero con vos asentar.

SENSUAL

Pues, ¿qué nos tiene de dar?

TRABAJO

Yo tengo de dar a mí,  
qu'es el puro trabajar.

Todo lo que comeréis  
primero trabajaréis,  
vuestro cuerpo quebrantado.

## SENSUAL

A mí por vuestro criado,  
pardiós, no me cogeréis.

## RACIONAL

A mí ni a otro conviene  
ganar aquesa soldada.

## RAZÓN

Pues yo a más soy inclinada  
y vuestra casa no tiene,  
de lo que yo quiero, nada.

## TRABAJO

De todos soy desechado,  
nadie me quiere a su lado,  
todos buscan el holgar,  
todos esfuerzan buscar  
el más sabroso bocado.

## ADÁN

Hijos, estoy afligido,  
que en extremo me holgara  
que buen Trabajo os guiara.

## SENSUAL

Por Dios, que tengo entendido  
que de hambre nos matara.

## RACIONAL

De cosa que se me ofrece,  
padre, no se me apetece,

que sólo tengo deseo  
de un manjar que no le veo  
y esta hambre siempre crece.

(Entra la Pobreza, mal vestida)

POBREZA

¿Hay quien quiera, en los nacidos,  
la Pobreza acompañar?  
Todo es triunfos y gastar,  
todos trajes y vestidos,  
a sabor del paladar.

¿Hay de vosotros quien quiera  
asentar so mi bandera?

SENSUAL

¡Qué donoso capitán!  
Por Dios, qu'entiendo qu'el pan  
no nos hiciese dentera.

RAZÓN

Decí, ¿qué dais en manjar  
aquel que os quiere servir?

POBREZA

Un para siempre pedir,  
un contino mendigar.

SENSUAL

Dende luego os podéis ir.

POBREZA

Todos quieren la riqueza.  
Di, tú, ¿quieres la Pobreza?

## RACIONAL

No lo tengo imaginado,  
pues fui siempre inclinado  
a más altiva grandeza.

## POBREZA

A todos mi nombre enfada,  
de todos soy perseguida,  
soy la Pobreza afligida  
de todo el mundo alabada  
y de ninguno querida.

## SENSUAL

-Padre, dadnos de comer,  
no nos dejéis perecer.

## ADÁN

Dios sabe cuánta pasión  
siento yo en mi corazón,  
mis hijos, por no poder.

(Entra la Enfermedad)

## ENFERMEDAD

La Enfermedad sin consuelo,  
trópico e hidropesía,  
la triste malenconía,  
¿habrá en el suelo quien quiera  
tenella en su compañía?

¿Hay quien deje la salud,  
las fuerzas y la virtud,  
y el poderse menear,  
por venir conmigo a estar  
siempre el pie en el ataúd?

¿Hay en vosotros quien quiera  
consigo a la Enfermedad?

SENSUAL

¡Hola, hermano! Perdonad  
por toda aquesta hacera  
y acotro rancho buscad.

RACIONAL

¿Qué dais a vuestro sirviente?

ENFERMEDAD

Un doloroso accidente,  
un comer de mala gana,  
un esperar la terciana,  
un estar siempre doliente.

RACIONAL

Vuestra provisión no da  
apetito a la tomar.

RAZÓN

Pues, yo no la he de gustar.

SENSUAL

No lleguéis por haci'acá  
si queréis con bien tornar.

ENFERMEDAD

¡Qué desabrida que soy!  
¡Por donde quiera que voy  
ninguno se me convierte...!  
Nadie quiere por su puerta  
verme entrar, según estoy.

RAZÓN

-Ya de hambre me perezco,  
padre, y vos os descuidáis.

ADÁN

¡Oh, qué gran pena me dais!  
No sé cómo no fallezco  
en veros cuales estáis.

(Entran la Ley de Gracia y la Fe)

LEY

Pues al mundo soy venida,  
Fe, mi doncella querida,  
dar tengo a quien me sirviere,  
pues que ansina Dios lo quiere,  
al mesmo Dios en comida.

Y el que de ti careciere  
para le haber de gustar  
tan altísimo manjar,  
rey o papa, sea quien fuere,  
se tiene de condenar.

Y el que tinéndote a ti  
creyere bien qu'está ahí  
Dios vivo, y le obedeciere,  
por dondequiere que fuere  
estará contino en mí.

FE

Ley de Gracia esclarecida,  
de Dios en extremo amada,  
busquemos luego posada,  
que tú serás bien servida  
dando tan alta soldada.

LEY

Pues, Fe de alto valor,  
haz lo que manda el Señor.

FE

-¡Ea, humanos, a gustar  
de este divino manjar,  
qu'el que se da es el dador!

Gustá del divino pan  
do está Dios como en el cielo,  
en alma y corpóreo velo,  
por dar la muerte a Satán  
y al hombre extraño consuelo.

ADÁN

¡Oh, qué gran consolación  
se imprime en mi corazón!  
Esta es la que yo soñé  
en paraíso que habié  
de ser en mi redención

-¡Ley de Gracia excelente,  
por el sumo Hacedor  
enviada en mi favor,  
sin ser dello mereciente  
este triste pecador!

Remedia, remediadora,  
a mis hijos, gran señora,  
que de hambre se pieren,  
y aun pienso que ya fallecen  
cada rato y cada hora.

FE

Pecador, pues he querido  
agora al mundo venir,  
quien me hubiere de servir  
lléguese y pida partido.

SENSUAL

¡Por san, que tenemos de ir!

¡Señora más agraciada

cuanto ella, más fue hallada!  
Si la servimos los tres,  
decidnos, ¿qué nos daréis  
por manjar y por soldada?

FE

Daros he un manjar no visto,  
un manjar dulce, divino,  
(un) manjar que dél nadie es digno,  
qu'es cuerpo y sangre de Christo  
so especie de pan y vino.

RAZÓN

A lo menos no he entendido  
vuestra razón, ni creído.  
Decí, ¿cómo puede estar  
en tan pequeño lugar  
Dios y hombre, sí oprimido?

Por fuerza estará apretado  
y encogido y congojoso.

FE

No está sino en gran reposo,  
qu'estará sin apretado  
como en el cielo glorioso.

Aquí está tan excelente,  
glorioso y resplandeciente  
como está en el alto cielo,  
en alma y corpóreo velo  
debajo deste accidente.

RACIONAL

Según lo que yo barrunto,  
o no queréis entender  
o no sabéis responder.  
Dios y hombre, yo pregunto,  
¿cómo pudo aquí caber?

FE

Como a él todo es posible,  
como es incomprehensible,  
como (es) su grande poder  
no se puede fenecer,  
como en nada no es falible.

Y por dejar sin recelo  
tu espíritu confiado,  
qu'está aquí glorificado  
Christo así como en el cielo,  
te lo quiero dar probado.

El que por darnos consuelo,  
no cabiendo allá en el cielo,  
como claro vemos nos,  
y aunque hombre, siempre Dios,  
se encerró en humano velo;

quien pudo estar encerrado,  
siendo Dios onipotente,  
en aquel vientre excelente,  
¿no estará glorificado  
debajo deste accidente?

RACIONAL

Reina de alto valer,  
quiérome a ti someter  
y digo que serviré,  
mas de contino tendré  
con un cómo puede ser.

FE

Pues agora has de ir vendado  
los ojos, que así conviene,  
porque Aquél que fin no tiene  
has de serville atapado.

RACIONAL

¡Oh, qué gran dolor me viene!

¡Cómo! ¿y así tengo de ir?

LEY

Ansina me has de seguir,  
pues por haberte seguido  
se han muchos hombres perdido.

RACIONAL

De grado os quiero servir.

RAZÓN

Yo, soberana señora,  
me sujeto a tu servicio,  
ni quiero otro ejercicio  
si alabarte cada hora  
por tan alto beneficio.

A tu servicio me ofrezco,  
qu'el manjar que yo apetezco  
tú sola le puedes dar;  
aunque me ves demandar,  
bien sé que no lo merezco.

Ningún manjar he gustado  
acá, ni me da consuelo.

FE

Como para lo del suelo  
en nada fuiste criado,  
apeteces lo del cielo.

Éste es el manjar de hoy  
que a todos los hombres doy.

**RAZÓN**

Pues yo, reina soberana,  
con gran voluntad y gana  
a servirte tras ti voy.

**SENSUAL**

Yo, señora, juro a san  
que con vos me llevaréis.  
¿No decís que nos daréis  
harto vino y mucho pan?  
Por criado me tendréis.

**ADÁN**

Seas bendito, soberano  
Dios, fuerte, justo y humano,  
pues sin ser merecedor  
he recibido, Señor,  
tan gran merced de tu mano.

Mi dolor ya es fenecido,  
ya es mi tormento acabado,  
pues mis hijos he asentado  
a tan divino partido.  
¡Dios por todo sea loado!

**LEY**

Todos con dulce contento  
venid en mi seguimiento  
y cantemos con primor  
un villancico en loor  
de tan alto Sacramento.

**VILLANCICO**

Gocen los hijos de Adán  
un convite de valor,  
que hoy se da el mismo dador  
so especie de vino y pan.

**FIN**

**Edición digital a cargo de  
Justo S. Alarcón  
justo.alarcon@yahoo.com  
justo@asu.edu**

**Edición Pdf para la Biblioteca Virtual Katharsis**  
[http:// www.revistakatharsis.org/](http://www.revistakatharsis.org/)  
Rosario R. Fernández  
[rose@revistakatharsis.org](mailto:rose@revistakatharsis.org)

**Depósito Legal: MA-1071/06**

**Copyright © 2008 Revista Literaria Katharsis 2008**